



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de PEUREUX (Guillaume), « Glossaire », *Poésies*,  
MOTIN (Pierre), p. 675-683

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11964-7.p.0675](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11964-7.p.0675)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2006. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

Sigles :

(F.) : Furetière

(N.) : Nicot

(O) : Oudin

### A

*Abus* : erreur.

*Alun* : « Espece de sel fossile et blanc qui se trouve meslé pamy la terre. » (F.)

*Apendre* : pendre, suspendre.

*Apostume* : tumeur, excroissance anormale.

*Aspect* : manière de regarder.

*Assurance / asseurement* : certitude, confiance ; avec assurance.

*Assurer (s')* : tenir pour certain, faire confiance, se rassurer ; rendre sûr, rassurer.

*Aubade* : « Concert qu'on donne dés le matin à la porte ou sous les fenestres de quelqu'un pour l'honorer, ou pour le rejouïr. » (F.)

*Atourner* : parer.

*Attente (table d')* : « Une toile imprimée est une table d'attente pour y faire un portrait. » (F.)

*Avaler (s')* : tomber, couler.

*Avette* : abeille.

*Aze* : âne.

**B**

*Balancé* : hésitant

*Barbet* : « Chien à gros poil et frisé qu'on dresse à la chasse des canards. » (F.)

*Basler* : danser.

*Battre l'estrade* : envoyer des éclaireurs.

*Belistre* : gueux, mendiant ; c'est une injure par extension.

*Belluter* : séparer la farine et le son.

*Biberon* : « Yvrogne qui boit par excès. » (F.)

*Blanc* : le but à atteindre.

*Bletier* : lié au blé ; qui vit dans les blés.

*Bocager* : qui vit dans les bois, les bocages.

*Bondon* : cheville de bois qui sert à boucher des trous, en particulier ceux placés au-dessus des tonneaux.

*Bordeau* : variante de « bordel ».

*Bourde* : mensonge.

*Bourrée* : danse.

*Brandon* : flambeau.

*Branle* : danse (double : en ronde ; simple : par couple).

*Brasser* : conspirer.

*Brave* : audacieux, courageux.

*Bruit* : réputation.

**C**

*Capilotade* : sauce composée à partir de restes de volailles ou de rôtis.

*Carbonnade* : ragoût.

*Caut* : fin, rusé.

*Cautelle* : ruse.

*Cavalle* : jument.

*Caver* : creuser petit à petit.

*Chalit* : bois du lit.

*Chantepleure* : entonnoir.

*Charmer* : « faire quelque effet merveilleux » (F.).

*Chetif* : de peu de valeur, misérable.

*Chevesche* : chouette.

*Cholere* : en colère, coléreux.

*Clou* : furoncle, infection locale.

*Collet* : partie de l'habillement qui se place autour du cou.

*Compasser* : ordonner, régler.

*Conin* : lapin ; la probable nasalisation de la première voyelle donnait au terme une dimension sexuelle.

*Consommer* : consumer.

*Conspirer* : au sens de préparer, sans signification politique négative.

*Contentement* : satisfaction, plaisir.

*Convertir* : métamorphoser, changer.

*Corcelet* : cuirasse.

*Corneste* : qui porte la cornette, l'étendard d'un régiment.

*Cotignac* : pâte ou gelée de fruits.

*Cotte* : « Partie du vestement des femmes, qui s'attache à leur ceinture, et qui descend jusqu'en bas. Il ne se dit plus qu'à l'égard des paysannes, ou personnes du peuple » (F.)

*Courage* : cœur

*Courante* : « Piece de Musique, d'une mesure triple ou mouvement ternaire. » (F.)

*Courtaud* : « un chien courtaud, celui à qui on a coupé la queue. » (F.) ; mais ce peut être aussi un chien châtré, voire un canon court.

*Courtine* : rideau de lit.

*Couvert* : abri.

*Crecerelle* : « oiseau de proie de couleur fauve, de race d'espervier, espece de faucon bastard qui fait son nid dans de vieilles tours, qui se prend au vent, qui a le bec bleu, les jambes hautes, et la queue longue. » (F.)

## D

*Debil(l)e* : faible, affaibli.

*Decevoir* : tromper.

*Decouvrir* : mettre au jour, faire apparaître.

*Deffiant* : prudent, craintif

*Descouler* : couler goutte à goutte.

*De(s)gouter* : tomber goutte à goutte.

*Deschasser* : chasser, expulser.

*Departir* : prodiguer.

*Depiter* : concevoir du dépit à l'égard de quelqu'un.

*Deportement* : comportement, manière de vivre.

*Despiter* : être fâché.

*Devaller* : descendre.

*Devant* : avant.

*Desserrer* : relâcher, déployer, ouvrir.

*Dispos* : agile, qui se porte bien.

*Distiller* : couler, faire couler.

*Dolent* : souffrant.

*Douteux* : incertain.

## E

*Eau forte* : liquide acide utilisé pour la gravure.

*Effort* : action faite avec énergie et/ou violence.

*Ellection* : jugement.

*Enboiture* : articulation

*Encharné* : relatif à la chair.

*Engraver* : graver profondément.

*Ensuivre* : « Estre ensuite, venir après. » (F.)

*Entretien* : dépenses de la vie quotidienne.

*Entretien* : sujet (de réflexion)

*Esbatement* : passe-temps.

*Escarcelle* : bourse.

*Eschollier* : étudiant.

*Espoindre* : piquer.

*Esprits* : « Les corps légers et subtils qu'on regardait comme le principe de la vie et des sentiments. » (F.)

*Estaler* : exposer des marchandises.

*Estoc* : fer, pointe d'une arme ; sens équivoque parfois.

*Estonnement, estonner* : stupeur, ébranlement ; ébranler.

*Estrange* : étranger.

*Exercice* : occupation, travail ordinaire.

*Expleter* : mettre un ordre à exécution.

## F

*Faillir* : se tromper.

*Fantastic* : imaginaire.

*Fausser* : manquer de fidélité envers quelqu'un, manquer de foi.

- Faute que / de (à) : par manque de. La forme avoir faute de se rencontre aussi.*  
*Fau(l)x : trompeur.*  
*Ferré : en fer.*  
*Fier : dangereux, féroce.*  
*Flac : flasque, mou.*  
*Flageolet : flûte de berger.*  
*Foutée : relation sexuelle.*  
*Fors : sinon.*  
*Fort : forteresse, protection ; le cœur, le centre.*  
*Fouloire : soit l'instrument servant à presser le raisin, soit la caisse dans laquelle le raisin est foulé, pressé.*  
*Franchise : liberté.*

**G**

- Gaillarde : type de danse (en couple avec des solos de la femme).*  
*Gesne : torture.*  
*Glorieux : orgueilleux.*  
*Godelureau : jeune fanfaron.*  
*Gringuenaude : « Petite ordure qu'on tire des parties honteuses du corps. » (F.)*  
*Guerdon ; guerdonner : récompense ; récompenser.*  
*Guise : usage, manière.*  
*Guiterne : sorte de guitare.*

**H**

- Haper : attraper.*  
*Haste : rapide*  
*Humeur : tempérament ; fluide supposé gouverner la santé des humains. Il y en a quatre : le sang, le phlegme, la bile jaune, la bile noire.*

**I**

- Impudicité : impudeur.*  
*Indiscret : qui ne sait garder un secret.*

**L**

*Lame* : pierre tombale.

*Leger (de)* : sans réflexion, superficiel.

*Legerement* : de manière irréfléchie.

*Limas* : escargot.

*Litarge* : « fumée du plomb évaporé dans l'affinement de l'or et de l'argent. C'est comme une suye qui s'attache à la cheminée du fourneau. » (F.)

**M**

*Maison* : l'un des fuseaux par lesquels les astrologues découpent le ciel.

*Mal-encontre* : « Cas fortuit et désavantageux qui arrive. Il arriva par malencontre, c'est à dire, par mauvaise fortune. » (F.)

*Mandore* : petit instrument de musique qui a la forme du luth.

*Manie* : forme de folie, de dérèglement de l'esprit.

*Marmotter* : « Parler entre ses dents, remuer les levres sans se faire entendre. » (F.)

*Marmouset* : figure mal peinte et, par extension, singe.

*Martel* : souci, ennui.

*Martyre* : douleur, peine.

*Masque* : « Personne déguisée qui s'est couvert le visage pour n'être point connu. A Caresme-prenant c'est la saison de voir des masques au cours et aux bals. » (F.)

*Matelotte* : préparer du poisson frais à la manière des marins (beaucoup de poivre et de sel).

*Matois (adj. et subs.)* : rusé.

*Maulgre* : malgré.

*Mauvestié* : méchanceté

*Mine* : aspect extérieur.

*Mine (faire la)* : « Faire la mine à une personne, i. 'ne la pas regarder de bon œil, ne la pas accueillir gracieusement.' »

*Modeste* : léger.

*Monument* : tombeau.

*Moule* : la tête.

*Mouvoir (un procès)* : commencer un procès.

**N**

*Nicque* : moquerie.

*Nyer* : refuser.

**O**

*Officieux* : prompt à rendre service.

*Offusquer* : cacher.

*Ordonnance* : ordre, injonction.

*Or(e)s* : désormais, maintenant ; tantôt... tantôt.

**P**

*Patenostres* : « Au pluriel, se dit d'un chapelet et des grains qui le composent, parce qu'il sert à repeter plusieurs fois cette Oraison. » (F.)

*Pavois* : bouclier de grande taille.

*Pavot* : le sommeil.

*Peronnelle* : injure destinée à une femme de basse condition.

*Pipée (crier à la)* : imiter le cri d'un animal afin de le piéger.

*Pique (être en)* : être en conflit.

*Piteux* : qui inspire la pitié ; qui ressent de la pitié, qui est plein de pitié.

*Pitoyable* : qui ressent de la pitié, qui est plein de pitié.

*Plumet* : filou, espion qui pour pour des voleurs.

*Poindre / pointure* : piquer, percer ; exciter. Piqûre

*Point couppé* : « estoit autrefois une dentelle à jour qu'on faisoit en collant du filet sur du quintin, et puis en perçant et emportant la toile qui estoit entre deux. » (F.)

*Poin(c)ture* : pointe ; douleur.

*Poixrasine* : résine de térébenthine.

*Polluer / pollution* : « Profaner un lieu saint ; salir, contaminer son corps qui est le temple de Dieu. » (F.) / « se dit [...] de l'ordure qui se commet sur son propre corps par quelque attouchement impudique. » (F.)

*Poulet* : billet amoureux.

*Preciput* : dans un contrat de mariage, désigne la part qui revient au veuf ou à la veuve avant que soient partagés les biens du défunt.

*Precher* : promettre, annoncer, présager, faire connaître.

*Premier que* : avant que.

*Prins* : fin, délié.

*Privé* : « familier et apprivoisé. » (F.)

*Publier* : rendre public.

*Pudicité* : pudeur.

## R

*Rabat* : pièce de toile placée au-dessus du pourpoint des hommes.

*Rebec* : sorte de violon.

*Reboucher* : s'émousser.

*Recoquiller* : retrousser.

*Records* : qui aide le sergent.

*Reistre* : cavalier.

*Relant* : qui sent le mois.

*Remirer* : voir, regarder.

*Renger* : disposer des troupes en ordre de bataille.

*Repasser* : réfléchir, se rappeler.

*Reprise* : seconde partie d'un air de musique.

*Requoy* : calme, tranquillité.

*Resigner* : renoncer à.

*Ribaud* : « qui est adonné à la paillardise et à la lubricité.

On a appelé ainsi autrefois tous les mauvais garçons, et les filles abandonnées ». (F.)

## S

*Sagoïn* : jeune singe.

*Sasser* : tamiser.

*Serain* : « Humidité froide et invisible qui tombe vers le coucher du Soleil, qui engendre les rhumes et les catarrhes. » (F.)

*Serener* : calmer, apaiser.

*Sergent à verge* : sergent qui a le droit d'être juré priseur et vendeur de biens.

*Si* : pourtant.

*Soin(g)* : souci.

*Soigneux* : vigilant, exact, précis.

*Soucieux* : qui a du chagrin.  
*Soudain* : soudainement.  
*Soudain que* : dès que.  
*Soul de (être)* : en avoir assez.  
*Succéder* : réussir.  
*Supposer* : « mettre dessous » (N.)

## T

*Tablette* : petit cahier, agenda, que l'on met dans la poche.  
*Tant seulement* : pas davantage.  
*Tirelaine* : voleur.  
*Tirer* : peindre le portrait.  
*Tortis* : terme d'héraldique qui désigne un cordon qui s'enroule autour des couronnes.  
*Traverse* : obstacle ; on rencontre *donner traverse* : faire obstacle.  
*Trancher de* : « se dit encore ironiquement des fanfarons, de ceux qui affectent de paroître plus qu'ils ne sont. » (F.)  
*Trestous* : « tout entier » (O.), tous.  
*Tripart ou tribart* : bâton au sens propre, membre viril au figuré.  
*Truchement* : interprète.

## V

*Veau* : imbécile.  
*Veritable* : qui dit vrai.  
*Vesse* : pet ou légume donné à manger aux pigeons (d'après Richelet).  
*Viste* : rapide.  
*Vitupere* : blâme, reproche.